

Nautique : Unité de marine et d'aviation. Un nautique fait 1800 mètres.

NDB : *angl.* Non Directional Beacon ou Balise non directionnelle. Permet à un pilote de se diriger vers elle mais n'indique aucune radiale magnétique comme les VOR plus sophistiqués.

Niña : *esp.* Petit fille, gamine.

No me mates de risa porfa : *esp.* Ne me fais pas mourir de rire je te prie !

No problemo, baby ! : Espagnol parlé par Schwarzenegger.

Nogales : La frontière entre Mexique et Arizona, désert de Sonora. 40 min de Tucson.

Nouvel Observateur : Célèbre journal parisien. Dans les livres de JG désigne une partie très privée de sa personnalité. Une *entité curieuse*. Voir Les Culs, Fréquence Femme II et la promenade dans le quartier latin.

Ô Mort, vieux capitaine : Baudelaire, encore et toujours.

Odon Vallet : Personne considérable ! Professeur de sciences des religions à la Sorbonne, a écrit " Le honteux et le Sacré " qui est une "grammaire de l'érotisme divine". (sur la parenté étymologique du langage du sexe et celui de la religion.) Son livre expose la place de la sexualité, du plaisir et de la jouissance en fonction des cultures, des croyances. Odon Vallet, énarque, docteur en droit, docteur en Sciences des religions et professeur à la Sorbonne est un spécialiste des religions.

Oscilloscope : Instrument permettant de voir la forme de diverses ondes. Utilisé en physique du son en autres. Le timbre est visible sur un oscilloscope. On trouve des oscilloscopes en freeware sur Internet.

Ouraphylaxie : racines grecques, «-protection de la queue-»

Ourastase : racines grecques, «-le niveau de la queue-»

Over reaction : *angl.* Réaction exagérée.

over-sémantique : monstre *angl fr.* Se comprend.

Palmes fédérales : doit valoir le mérite agricole ou toute rosette de complaisance.

Patroclastie : art ou désir de la destruction du Père.

Peigne : lignes parallèles peintes au début d'une piste pour indiquer aux pilotes à partir de quel point ils peuvent «-toucher-». Se poser sur le peigne est un short field landing.

Pemex : Société nationale des pétroles mexicains.

Pétasses : pour information coûte 300 chf. à celui qui l'utilise publiquement à Lausanne (Suisse) pour insulter une femme. Jurisprudence fédérale. La forme tendre est gratuite si elle est reconnue par les parties dans un délai de trente jours à réception de l'avis recommandé. Le tarif pour un homme reste inconnu car peu utilisé. Pétasson ? Ou Péton.

Physiopètes : racines grecques, «-qui va vers la nature-».

Picachilebruja : Ici très exactement «-brouet de sorcière-». Composé de pica (épices fortes) chile (dito) et bruja (sorcière). Probablement hallucinogène. Apparaît souvent chez JG.

Pierrot le fou : film de Godard avec Belmondo et Ana Karina.

Pilote un dragon (Elle) : Allusion au vol de Chandro en F-16, chapitre 1.

Pinche : *mex.* Populaire. Sacré, foutu, fichu (généralement sur le ton plaisantin) pinche mujer : foutue bonne femme !

Pinnipèdes : Embranchement des vertébrés, Classe des Mammifères, Ordre des Carnivores, Sous-ordre des Pinnipèdes : morses, otaries, phoques, éléphant et léopards de mer. Plus adaptés à la survie que le Pentagone.

Pintarse de rubia : *mex.* Obsession des Mexicaines de classe bourgeoise se teindre en blond, très mal vu chez les puristes. Est assimilé à une influence américaine.

Pizzicato : Cordes pincées et non frottée (famille des violons, violoncelles)

plain chant : chant d'église au moyen âge. Monophonique (chanté à l'unisson). Quand apparaissent des octaves ou des quintes on parlera de «-déchant-».

Planck : Chercheur probablement le plus considérable du début du XXème siècle pour le domaine de la physique quantique. Le mur de Planck est la taille la plus petite des particule observables par les moyens à notre disposition. Au delà il s'agit d'hypothèses mathématiques.

Poison Ivy : Plante vénéneuse, accessoirement rôle de femme plante fatale dans un film de Batman (IV).

Potencuf : Terme utilisé dans La Tempête (du même auteur). Potentiel de cocuage ou cocufiage. Nombre de personnes pouvant être touchées par l'onde ardente du cocuage.

{poor lonesome cowboy} : Utilisé pour Lucky Luck et l'armée

américaine dans le désert actuel.

Portambules : ici, préambules tenus dans le cadre d'une porte. NdE.

{**prison d'ovaire**} : pas plus bizarre que les mules de Cendrillon qui assurent aussi une fonction reproductives (pour les femmes tout est bon). NdE.

Promenade Parisienne : ou *LES CULS*, second ouvrage de la trilogie

Pseudoblaste : racines grecques «-un faux bourgeon-».

Pues : *esp.* (ne pas confondre avec pues du verbe français puer, sentir mauvais) Alors... Dans ce cas, Eh bien, etc.

Je marche comme il est écrit, et je me reposerai bientôt mais toi, tu marcheras jusqu'à ma venue.}

Largo con gran espressione : utilisé en musique, notamment par Beethoven. très lent et déclamatoire (tragique). En pas bon : discours d'André Malraux.

Lem, Stanislas : Très important auteur de SF. Cité ici pour *Master Voice*, une œuvre reprise dans le film *Contact*, et qui illustre l'idée de l'éjaculation d'un univers mourant - un message - et ce qui se produit quand les hommes veulent le décoder. Auteur également de *Solaris* récemment adapté au cinéma.

Le mur de Planck : voir sous Planck.

Leeloo, Nikita, Jeanne d'arc : Ici les guerrières dans les films de Besson.

{**Lui confiai-je**} : Combien de fois ai-je *emprunté* cette tournure à Jean d'ormesson ?

Lumbroso : Animatrice TV. Sourire asymétrique mais plein de charme.

{**Luther et le Pape sont des putains...**} : citation attribuée à Paracelse.

Lysistrata : Comédie d'Aristophane dans laquelle les femmes font la grève du sexe pour empêcher les hommes de

faire la guerre.

M(ALINE)chi : ou La Malinche, héroïne contestée au Mexique. Fut la maîtresse d'Hernan Cortez et aurait trahi (ou sauvé) sa patrie.

{**mailles énergétiques qui enserrent cette planète**} : *the nodes*, idée fréquente chez Zelazny et divers auteurs de SF. Les ventres et les nœuds de la force tellurique.

Mala hierba : *esp.* Mauvaise herbe. Insulte.

Manita : *esp.* Petite sœur. Par extension «-Ma chérie, mon cœur, etc.-»

Maricon . *esp.* Pédale. Maricon sin corazon : Pédale sans cœur.

Mécano : Important groupe espagnol des années 80.

Mélanologie : racines grecques, «-la science du noir-».

Mendiga arastrada : *mex.* Insulte, «-mendiant pathétique-», traînant une misérable existence de *arrastrar*..

Mescalito : *mex.* Nom du peyotl, chez Castaneda notamment.

Mezc (Aline) : *mex.* Allusion à la mescaline, plante hallucinogène. Voir mescalito.

Michel Sollers et Philippe Jackson : Euhhh ? évent. couple inversé au niveau des phonèmes.

Michel Soutter (1932, 1991) Chansonnier, poète, auteur de films et de pièces de théâtre. Genevois.

Misopolis : racines grecques, «-La ville de la haine.-» Ici mis pour Washington.

Moles : Abraham. (1920-1992) Chercheur et poète. Immense activité dans le monde entier. L'auteur l'a connu en 1958 à Gravesano, Tessin, chez Hermann Scherchen. Nommé au CNRS et Conseil de l'Europe (entre autres fonctions), acteur de toutes les intelligentsias des années 1950 à 1985. Le plus grand penseur scientifique qui a tenté de théoriser l'art et la communication. Voir *Théorie de l'information et de la perception esthétique*, *Art et ordinateur*, etc. De nombreux sites Internet lui sont consacrés.

Monde comme volonté et représentation : origi: *Die Welt als Wille und Vorstellung*, ouvrage majeur de Schopenhauer dans lequel la génialité masculine reprend ses droits sur la femme (en ce que cet ouvrage n'aurait pu être écrit par l'une d'entre elles) ce qui n'est que justice

mais ne change rien à leurs insupportables avantages.
NdA.

Montvermeil : Pilote et instructeur français. Séjours aux USA avec les contingents de l'OTAN, commandant de bord sur gros porteurs, instructeur de génie adoré par tous ses élèves. Homme modeste et accompli. Un caractère «-Zen-» style français moyen.

Morphée : femme mythique qui fréquente tous les hommes au lit à l'exception des insomniaques. Cela dit, Morphée serait le fils d'Hypnos et de Nyx. Il est le dieu des rêves et des songes dont le nom signifie "celui qui reproduit les formes". Il possède deux grandes ailes qui battent rapidement et sans bruit. Conclusion nous sommes tous des pédales.

Mouvement brownien : agitation moléculaire.

MP : *amer*. Police militaire.

Mujer : *esp*. Femme.

Multi engines : avions propulsés par plusieurs moteurs.

{mundo de los habladores} : *esp*. Le monde des beaux parleurs.

Musaraigne : Personnage entre autre de San Antonio, Apparaît dans *Sauve qui peut l'Amérique* où elle joue le rôle de la *terlocutrice*.

N-707-XP : Avion monomoteur. «-N-» mis pour novembre désigne les matricules américains. Le XP est fantaisiste car il s'agirait d'un modèle expérimental.

Napolas : lieux où se forgeait la future race arienne. (National Political Education Institutions (Napolas), Voir aussi de Michel Tournier *Le roi des aulnes*).

{natalité supérieur à 2:2} : 2 :2 assure la continuité démographique, Un couple fait deux enfants.

Nautique : Unité de marine et d'aviation. Un nautique fait 1800 mètres.

J'ai évalué la distance et l'altitude, on planerait jusqu'à la piste sans problèmes, à condition de

rentrer les spoilers, les 15 degrés de flaps et le train. Chandro m'a gratifié d'un coup d'œil ambigu. Regrettait-elle son dragon américain en forme de F-16 ? La foudre lui faisait-elle subitement défaut ? J'ai probablement eu ce qu'on nomme dans les polars un « mince sourire » et, subrepticement, j'ai opéré un tank switching, ramené le mélange sur plein riche et enclenché la booster pump. L'hélice brassait toujours, le moteur est reparti presque sans tousser. On était à trois nautiques du seuil de piste, avec un vent de travers d'environ 10 nœuds pour trente degrés droite. Il m'est venu une idée.

- Fais-moi un short field landing, je lui ai dit. Ça ménagera le moteur, les têtes de cylindres sont froides.

Elle m'a souri, elle n'avait pas paniqué. La tour nous a informés que nous étions no 1 en finale pour la 19, vent du 210 à dix nœuds. Elle a affiché 17 pouces à la pression d'admission et mis du manche à droite pour se mettre dans le lit du vent et contrer la dérive. Grâce aux spoilers on est vite tombé à 85 nœuds, une bonne vitesse d'approche. Le village s'est effacé, la montagne, sur laquelle la piste est perchée, s'est rapprochée.

- Pose-toi sur le peigne, j'ai fait. Tu dois descendre très près du sol, surtout pas moins de 80 nœuds, si le vent tombe on tombe avec !

Cette nana qui ne pilotait aux States que des Cessnas s'en tirait magnifiquement. On s'est trouvé à un nautique du seuil, à deux cents pieds sol ou moins. J'ai pesé un peu sur le manche, elle a compris et réduit la puissance, le moteur n'était plus qu'un murmure et j'ai descendu moi-même les flaps au maximum. Le Mooney pique quand les

flaps sortent, contrairement à la plupart des autres avions. Elle a corrigé au trim. On volait à quelques mètres d'une terre pâle et rousse parsemée de buissons rares, le nez cabré comme un grand jet à la pose.

- Arrondis sur la terre, ai-je dit, c'est l'unique moyen de se poser au tout début de la piste.

Si elle a hésité ça n'a pas duré assez pour que je le note. Moteur au ralenti elle a tiré le manche, le taux de descente à trois cents pieds minute en entamant le décrabage de l'appareil. La piste est revenue dans l'axe, c'était agréable à voir, près du sol le vent se calme considérablement. J'avais les mains sur les commandes mais je n'avais pas envie de l'assister dans cette procédure. Pendant quelques secondes on a été certains tous les deux qu'on allait se poser dans la lande. Puis un frôlement assez doux s'est produit, on venait d'effectuer un kiss landing, la roulette de nez a touché quelques secondes plus tard.

Le reste de la piste en taxi, jusqu'au parking, nous a semblé interminable. Elle s'est tournée vers moi.

- Your plane, Sir.

- Yes M'am, j'ai fait et j'ai emmené cette belle bête dans la zone de l'aviation générale, ce qui n'était pas très difficile.

- Tu es un bon copi, a-t-elle ajouté, perfide.

Je ne l'avais pas volé. Le coup de la panne ça ne se fait pas. Le pire - ou le meilleur, je ne savais pas encore - m'attendait. Le temps de quitter la fréquence de contrôle, d'arrêter l'avionique, de couper le mélange et de ranger cartes, lunettes et GPS nous nous sommes retrouvés dans un petit

bistrot pas comme les autres. On se sentait proches du printemps, c'était le Var, pas loin les gorges de l'Ardèche. Avec son blouson de cuir fauve et ses jeans elle avait fière allure, elle me fila une petite nostalgie.

- J'ai des choses à te dire, a-t-elle commencé.

J'en avais aussi mais je n'ai rien dit. On parle toujours trop quand les autres se préparent à s'ouvrir. Elle a poursuivi, après que la patronne de l'auberge du coin - Le Pélican - se soit enquis de nos désirs en matière de gastronomie.

- Je connais les questions que tu as envie de me poser. Va-t-on se revoir ? Que vaut notre théorie des cordes amoureuses ? Que valent les Angiospermes ? Qui est venu te troubler dans tes rêves ?

J'avais atteint une faculté de me taire étonnante. Du jamais vu. J'acquiesçai du regard. Ou si vous préférez j'opinai du bonnet. Il manquait deux questions mais je laissai venir.

- Sur la théorie des « cordes amoureuses », ce qui est un drôle de titre, je ne dirais qu'une chose : tu es bien meilleur prophète et visionnaire que moi en ce domaine. Tu n'as aucun besoin d'un arsenal théorique mais ça t'amuse de faire un petit tour chez les scientifiques. Je crois qu'aujourd'hui tu seras mieux reçu que disons il y a quelques dizaines d'années. Les esprits s'ouvrent. Tu es moins emmerdant que le Français-PostModerne-Jargonnant et tu nous en dis tout autant. J'ai fait ce que j'ai pu pour te fabriquer, en deux coups de cuiller à pot, une théorie unifiée du {champ homme femme} mais tu remarqueras que j'ai débouché sur un univers musical, ce qui est aussi ton domaine. Je

pourrais donc conclure en disant que je n'ai pas mérité ce vol mais il est trop tard, nous venons de le faire et je suppose que tu me ramèneras à la base...

Une blonde si lumineuse abandonnée au beau milieu du Var ? Ça me laissait songeur.

- Sur *Les Angiospermes*, reprit-elle rêveuse, c'est moins superficiel qu'on ne pourrait le penser à première lecture. À ce qu'on m'a dit tu y as fourré tes obsessions habituelles. Dieu, la domination féminine... il manque l'Amérique. Je suis sûre qu'avec un bon metteur en scène on en ferait un spectacle du feu de Dieu. Et encore mieux pour le cinéma si tu acceptais de te faire violer par un rewriter! Que me reste-t-il ? Nous et tes rêves ?

J'observai un Piper Arrow en courte finale 01, le vent avait tourné. Une approche assez médiocre. J'ai été élevé par Montvermeil avec qui on fait le plus souvent des approches courtes et de précision. Le pilote avait un angle de descente trop faible, il se poserait au milieu de la piste. On le vit effectuer un interminable flare avant de conclure par un trois points.

J'étais toujours silencieux. Ça ne me ressemble pas mais il fallait qu'elle parle, il fallait que je me retienne de bavarder, Ça fait déjà plus de 150 pages que je le fais, je pouvais attendre.

- Tu te souviens de tes Bloody mary? Avec le céleri ? Josefina y avait mis une dose homéopathique de son picachilebruja. Version rêve et chasteté. Je l'ai vue en action, elle prélevait une pointe d'aiguille de son breuvage, j'ai reniflé,

l'odeur est assez dissuasive.

Si j'avais lâché ce « QUOI ??? » indigné (je crois l'avoir réprimé) il aurait fait le tour du monde. Il aurait dépoussiéré les collines aubeniennes, secoué Montélimar-Pistemolle-Nougâteuse et les sommets de Vercors-Mémorial-Silence des Maquis, serait arrivé entre Mont Blanc et Italie, remonté aussi par Grenoble l'encaissée Paladru-Lac-Sans-Fond, fauchant Lyon-Sangmélée et Genève-Prétentieuse-Ecluse au passage avant de faire route vers l'Italie, l'Espagne et tout ce qu'on voudra pour aller mourir aux pieds des statues de l'île de Pâques, seule destination possible à tant d'indignation. Moi, salaud que j'étais, je coupais le moteur en plein vol, elles, ces immondes garces, m'avaient administré un picachilebruja. Je ne savais pas que le picachilebruja existait. Je l'avais juste inventé comme ça, dans mes bouquins.

- Et c'est là, continuait Chandro, que tu comprends deux choses. Une grande et une petite, l'enfer et le paradis qui sait ? J'ai menti. Josefina a lu les Angiospermes, elle t'attend avec sa copine Alma pour jouer la première scène ou même un peu plus !

- Faudra trouver un acteur pour Dieu, fis-je sans décider si j'avais envie de rire ou de partir en courant.

- Et une femme de ménage, fit-elle ironique, mais ne te préoccupe pas, avec elle tout est possible. Je suis sûre que ta température vient de baisser de quelques degrés, ça, c'était la petite nouvelle. La grande, c'est que tu as réalisé quelque chose de rare, surtout pour moi.

Elle se tut un instant, un Citation II était en finale, le pilote était un as. Il posa ce biréacteur comme une plume, utilisant à peine les deux tiers de la piste. Elle, les yeux mi-clos dégustait une croustade de fruits de mer et moi la même chose aux figues fraîches et sirop d'oranges, elle arrosait ça d'un petit blanc du pays, un peu fruité, il y eut un si joli rayon de soleil qu'on en oublia neige et stratus, c'était une promesse de printemps, de toute façon les saisons venaient quand elles voulaient, elles n'avaient plus vraiment cours, on se sentit bien.

- Tu as prédit l'existence de quelque chose et que ce quelque chose est apparu ! Je te parle du picachilebruja. Josefina m'a juré qu'elle en ignorait l'existence, que ce n'était qu'une fantaisie et, qu'après avoir lu les Angiospermes, elle avait trouvé cette petite fiole dans son sac. Sans vraiment savoir ce que c'était. Jack...

Elle était là, sur cette terrasse, près de l'avion, les cheveux dans le vent, et moi j'étais mort d'amour. Et ce foutu Aragon est revenu tourner au dessus de ces lacs de feu qui sont ma mémoire.

Mon bel amour mon cher amour ma déchirure
Je te porte en moi comme un oiseau blessé
Et ceux-là sans savoir nous regardent passer
Répétant après moi les mots que j'ai tressés
Et qui pour tes grands yeux tout aussitôt
moururent
Il n'y a pas d'amour heureux.

- Jack ! You did collapse frontwaves of

probabilités.

Moi, je m'en foutais d'avoir décodé un instant de monde. Sur ce tarmac venteux d'Aubenas je me sentais mourir. Ses yeux étaient brillants. Elle m'aimait pour ce rien de folie qui me venait parfois. Et ça n'allait servir à rien. La solitude ça n'existe pas ? Ah que si ! La solitude ce fut quelques secondes et un texte impossible qui allait me hanter quelque temps. Je n'ai rien montré, elle poursuivait avec enthousiasme.

- Nous en avons parlé et nous avons décidé de l'essayer sur elle en premier, à dose « quantique ». Je lui tenais compagnie dans sa chambre pour épier toute mauvaise réaction. Elle m'a raconté qu'à peine m'étais-je étendue à ses côtés elle s'est mise à traverser terres et montagnes. Elle a volé toute la nuit dans des territoires inouïs, de la boue, des forges grondeuses, des lacs de feu, de la glace et des cristaux, et je ne sais quoi encore. De toute évidence cette mixture active certaines parties du cerveau et celui qui la prend est projeté dans un rêve actif et suit sa pente naturelle. Chez elle ce fut la terre, les profondeurs de la terre. Nous sommes venues trois fois te voir mais nous ignorons où nous t'avons envoyé. Quand j'ai enroulé ma jambe autour de la tienne tu as coulé à pic, comme un poisson au fond de la mer. Au matin, comme Josefina, tu ne te souvenais de rien. Elle est venue aussi et la troisième nuit nous étions les deux autour de toi. Je sais par tes écrits que tu as l'habitude d'être violé par de superbes femmes mais nous sommes restées très sages. Le voyage au picachilebruja nous projette largement au-dessus du sexe ordinaire. Nous aurions peut-être pu réviser

cette idée mais nous sommes redescendus et cette magie s'est dissipée. Voilà. Je suis sûre que nous allons nous revoir, du moins si tu reviens en Amérique où un programme assez chargé m'attend.

Je n'ai rien à dire sur le dessert. Ce dessert-là est probablement venu après les fromages, c'est tout ce dont il me souvient. Le dessert est immoral à mes yeux. J'emmerde tout le monde avec mes restrictions de dessert et tout le monde m'emmerde en me servant des desserts. Ça fait grossir, ça prend du temps, les convives s'alourdissent. En Espagne au bord de la Méditerranée, je considère avec bienveillance l'idée d'un dessert, mais je ne cède pas. Comment manger sucré après des gambas a la plancha ? Très rarement je m'autorise une petite vulgarité, une profiterole ancillaire au chocolat, quand Femme-Ménage-FinFurieuse-DuMonde tourne autour de moi.

Chandro s'était installée confortablement et me dévisageait. C'était à moi. Je me suis dit qu'un grand type blond aux yeux bleus allait débarquer de mon futur qui serait son passé. Et qu'il me dirait tout sur le monde en marche. Avant de me fermer les yeux. Mais ça n'est pas arrivé. Je n'étais pas la suite de J.-J. Et cette femme divine attendait. Toute aube est atroce et tout dessert amer. Qu'avais-je noté au début de son monologue ? Qu'il manquait deux questions ? Je parcourus ces lacs de feu qui parsèment ma mémoire, je n'y trouvai rien. Mais qu'avait dit Chandro ? «A ce qu'on m'a dit tu y as mis tes obsessions habituelles. Dieu, la domination féminine... il manque l'Amérique. » Quelque part une horloge sonna. Une synapse se débloqua et ça me revint. Mes bouquins et Jacques-Shéol-

Chandro. C'était ça le mémo gravé à la hâte.

- Mon voyage à moi, grommelai-je, sous l'effet de votre foutu picachilebruja, c'était les profondeurs de la mer. Je suppose que tu le savais d'avance, les femmes et la mer constituent la seule réalité un peu stable de ce monde. D'autre part, ces obsessions que tu me prêtes obligeamment me quittent. On me reprochait de parler de l'Amérique à tous les repas et dans tous les cercles, j'ai écrit, avec toi, ce petit bouquin et c'est parti. Je ne sais pas si la Cinquième Symphonie s'évaporerait un jour par un conduit d'aération mais l'obsession américaine m'a quitté. L'Amérique, je n'en parle plus. Silence radio. J'y retournerai dès que je le pourrai si c'est encore possible. Je n'en dis plus rien, je n'y pense plus beaucoup, j'aime les gens... Le monde m'en parle, ça n'arrête pas. Finalement, tu vois, ce Ben Laden a gagné la partie et ça me fait chier. Il a détruit un symbole et un monde symbolique s'est écroulé immédiatement après le 11 septembre. Les larmes, la peur, les compagnies aériennes en faillite et l'économie menacée dans son ensemble, une population qui n'a jamais connu la guerre dans son territoire, la résistible ascension d'Arturo Bush, une poudre blanche dans l'ascenseur, la mise en place d'une Gestapo nationale, le matraquage médiatique, l'hiver conjoncturel à venir et l'over reaction américaine sans parler d'une fausse désunion européenne. Ça fait beaucoup ! Ce type est soit un grand et génial stratège soit un imbécile qui a bénéficié d'une chance de cocu. Il aura presque, avec l'aide de la sinistre équipe qui règne à Washington, réussi l'unité du monde arabe. Il a fait sortir au grand jour tout ce que l'Amérique a de

vulgaire, méchant, borné et haïssable. Le reste est éclipsé ! Ce petit pétrolier mégalo élu sans gloire et sans légitimité a puisé dans ce drame une mission non seulement impossible mais de plus hypocrite et suicidaire. Que tant d'âmes et tant de pouvoir soient concentrés dans cette petite tête dangereuse est le grand requiem de l'Amérique. Elle était trop jolie ! Voici que sortent au grand jour ses forces noires, cupidité, égoïsme, brutalité, arrogance et crimes de guerre. Tout ça nous masque, tu le sais très bien, toute la beauté de cette culture, des gens merveilleux, des esprits supérieurs qui seront, avec un peu de malchance, emmenés dans la tourmente. Guerre ? Non guerre ? Je n'en ai aucune idée, je ne cherche pas à savoir comme tout le monde autour de moi. Si je me fais à ma culture française je citerais Giraudoux, la guerre de Troyes aura lieu. Mais je garde le silence, je suis heureux d'avoir écrit ces lignes avant que cette frayeur ne nous gagne tous. Obsession ? Une de moins, tu sais.

Quelles étaient les autres ? Dieu et la domination féminine ? Mauvaise nouvelle, elles disparaissent aussi. Le solo de Dieu dans *Les Angiospermes* est mon dernier discours sur l'État de l'Union céleste. Il y aura évidemment *La Tempête* qui va sortir et Il y joue un grand rôle puisqu'il m'y aide à mourir, mais elle aura été écrite avant ce bouquin. Mes interlivres croisent mes romans et se foutent de la chronologie. Je crois même qu'ils ne l'aiment pas et qu'ils lui font le pied de nez - qui est ma forme polie du bras d'honneur. Dieu préfère aujourd'hui la compagnie des Dieux à la solitude dans laquelle nous l'avons encastré. Il est allé saluer Ishtar l'ancêtre d'Apocaline. Que meurent les

monothéismes, ça ne pourra faire que du bien dans nos sociétés. Tu imagines ? Plus d'Islam ! Plus de Catholicisme ! Plus de Dieu à l'Américaine et plus de sectes ! Et si les Protestants n'avaient jamais existé ? Quel pied de Dieu ça aurait pu être. À mon humble avis on peut Le voir en privé. Il est toujours là mais Il se méfie des cultes et des prises d'otages. Il ne cautionnera pas la guerre contre l'Irak, seuls les Américains l'ignorent. Exit Dieu-Facilité-Caution, que vienne en nos cœurs Celui qui a créé toutes choses. Je renonce à en parler, Lui et moi ne ferons aucun come back, sois en sûre.

Il reste la domination féminine. De quel aspect dois-je t'en parler ? Le plaisir ? Une fessée ou un regard un peu profond ? Être plus proche du présent ? Jouer avec d'élégantes botte de cuir souple ? Être une bête ? Les accessoires dont les Américains font si grand cas ? La Ciencia antigua des brujas de Sonora ? La mission divine de la Femme ? Lilith et Ishtar avant qu'elles ne deviennent Eve et l'Usine ? C'est un sujet si mal compris, j'ai tant écrit là-dessus que cette obsession aussi s'en va. C'est résolu.

Je suis parvenu, au terme d'un merveilleux voyage, au grand Delta. Il y a si longtemps que j'attends ce moment, la mer. J'ai été un fleuve, je suis allé à la mer. J'ai compris ce mystère, il me faut profiter de ce savoir pour le pratiquer. J'aimerais que les hommes féminins et harmonisés se multiplient mais je n'en discerne pas les signes. Au demeurant, tu n'as qu'à relire la fin des Angiospermes, le drame de la femme y est clairement évoqué. Tu vois, ce Vaudois un peu fou

que l'on commence à oublier, Godard, a réussi le plus grand résumé de la littérature, du cinéma, des arts et de la philosophie en écrivant sur une pochette d'allumettes : «un homme rencontre une femme, le drame commence ». Géant ! Je crois que c'était tout simplement le scénario de *Pierrot le fou*, mais ça va bien au delà de son film. C'est universel. La reproduction fonctionne, notre drame à deux volets aussi. Ça ne changera pas. La seule chose certaine c'est que l'Amour aime le bruit.

Elle regarda sa montre.

- Pour revenir sur Genève, dit-elle, il nous faut environ une heure et dix minutes. Nous ne sommes pas sûrs d'obtenir un IFR joining? Nous devrions partir. Tu prends les commandes ?

Je me suis levé, j'ai dit que oui. J'avais encore une chose à dire, la plus importante, Mais ça n'a pas franchi la barrière de mes lèvres. J'aurais eu envie de la connaître mieux. Mais il y avait eu entre elle et moi une complicité et une distance. Je compris une chose. Avec les femmes comme avec les âmes, mon Schéol était plein. Il n'y avait plus de place pour cette sottise grandiose que nous nommons l'Amour. Mes lumières étaient en place. Je me suis dit qu'il y avait un temps pour la conquête. Et un autre pour la connaissance. Il y avait des femmes merveilleuses dans ma vie, j'avais à mieux les connaître. Nous avons tous cette limite, ce numerus clausus à partir duquel nous devons arrêter la chasse. Aller contre nos écritures... comme c'était difficile. Toutes ces femmes qui vivent en moi avaient dit d'une seule voix « pas Elle ». Mon expérience attirait Chandro mais elle la

polluerait peut-être aussi. Pour la première fois de ma vie je pris une décision dramatique pour un homme. Je n'allais rien utiliser de mes pouvoirs et de mes savoirs, si tant est qu'ils soient toujours actifs. Je n'allais ni séduire ni tricher. J'essayerais, affreuse confession, de conserver la relation privilégiée que nous semblions avoir nouée.

Chandro était une femme particulière. Elle irradiait le terrible éclat de beauté de la Neela de Rushdie, une onde si forte que l'effet en était quasi universel. Parmi les morts il y avait eu le commandant de la base militaire de Tucson. Et moi. Sans parler de ces autres pauvres victimes dont je devinais la ténébreuse agonie et dont je n'avais nulle envie d'entendre parler. Chandro était plus terrifiante que Josefina mais elle ne pratiquait pas la chasse de l'amazone. Elle s'entourait de barrières aussi puissantes qu'intangibles. Ai-je dans tout ce récit prononcé à son sujet le mot de sperme ? Même pas l'ombre d'une goutte ! Elle était peut-être timide, je n'en croyais rien. Elle attendait le *chosen one*. L' élu. Et ça n'était pas moi. J'étais un livre avec trop de chapitres. Et dans ces chapitres trop d'histoire, trop de pays, trop de bonheurs, trop d'aérien, de mer, de plaisir, de ruelles blanches au soleil, de téléphones chamade, de jupes plissées aux hanches, de sourires allumés dans la pénombre, de chemins devinés, de noires splendeurs qui défilent et de nuits ferventes.

J'avais bien vécu, chez Paracelse, une rare intimité avec elle. Je m'étais approché de sa Rose mystique avec la plus terrible des soifs.

Mais quelque chose s'interposait. L'âne mourrait

peut-être de faim. Jean d'O je ne sais pas. Mais moi pas d'amour avec elle, ni au mois de mai, ni dans cette vie. Mon Schéol, cet espace controversé, ce réservoir des âmes, des amours et des désespérances, mon Schéol était plein.

Pour Elle il me faudrait renaître.

Chleuhs : ou chleus, vernaculaire. des mangeurs de grenouille pour désigner leurs cousins germains.

Chosen one : l' élu, l'unique possible.

Ciencia antigua : Origines mystérieuses. Tradition orale des femmes mexicaines quelquefois assimilée à de la sorcellerie, pratiques disciplinaires très fortes en échange d'un contrat de plaisir. Sens général : domination et contrôle de l'homme par le sexe.

Cinquième Symphonie 16 : La cinquième symphonie n'est que de Beethoven. Quand on dit la cinquième c'est toujours de lui et toujours en do mineur. Mahler, Mozart autres Haydn peuvent aller se rhabiller.

Citation II : Jet biréacteur de petite taille fabriqué par Cessna. Le seul qui puisse être piloté par un seul pilote.

Cité des Anges : Film avec Nicolas Cage et Meg Ryan.

Clastologie : racines grecques, science de la démolition.

Clitotope : racines grecques, Le lieu incliné, la piste d'Annemasse est inclinée.

Cocufiage : Vernaculaire JG, se dit usuellement cocuage. Cocufier sonne mieux.

Condoleeza Rice : Conseillère personnelle de George Néanderthal Ui.

CPU : *angl.* techn. Central Processing Unit, le cerveau (la puce) de tout ordinateur.

Cuchara de plata : *esp.* une cuillère d'argent.

Déeffe : prononciation à la française de D.F. (Districto Federal) soit le centre ville de Mexico.

Dendrophalle : racines grecques, Le sexe comme un arbre.

Desvanesce, vanishes away : (espagnol desvanecer, anglais to vanish away) deux verbes très expressifs pour exprimer une disparition par «-dissolution-», effet de mirage. Un mix avec le rien, le silence, le nada.

{détrompîmes et poursuivâmes} : l'auteur donnerait-il dans l'inversion de provocation ?
NdE

Die Einfall : all. Ce qui vous tombe dans la tête, litt. tomber dedans, l'inspiration.

Diosa : Déesse.

Dommes : *amer.* Dominatrices professionnelles.

{**dos de l'écuyère**} (avec le) : Exemple navrant des nombreuses impropriétés de JG. NDEF.

Dunjeons : ou donjon, chambre de torture en vogue dans les groupes SM. Ridicule.

Eau régale : Mélange d'acide nitrique concentré et d'acide chlorhydrique concentré (1:3). Dans ce mélange, certains métaux nobles qui sont insolubles dans des acides simples concentrés par exemple l'or, se dissolvent.

El Aleph : le lieu où se trouvent, sans se confondre, tous les lieux de l'Univers vus de tous les angles (voir L'Aleph de J.-L. Borges, Croix du Sud collect. Roger Caillois, ed. fr. 1967).

El arte de amarar a un hombre : *esp.* l'art de ligoter un homme.

El Mar La Mar : *esp.* Rare. Dans les deux cas signifie la mer. Mais il existe une nuance importante, el mar est courant, la mar est poétique au sens de mer nourricière, symbole, etc.

{**les emmerdantes, les emmerdeuses et les emmerderesses**} : Classification générale des femmes, prêté à Sacha Guitry.

Enhorabuena : Félicitations.

Es una manera de hablar : c'est manière de parler.

Estadounidienne : *mex.* Les américains, les citoyens des États Unis.

Estragne : *franpagnol.* : double sens : étrange, qui fait défaut, qui manque

F-16 : FA-16 Chasseur intercepteur américain qui révolutionna l'industrie militaire, a connu plus de 30 versions avec les années, toujours en service aux USA et dans l'OTAN.

fat : ici jeu de mot sur fat (gras en anglais) et fat, prétentieux, imbu de lui-même en français. Idem pour le verbe «-obaise-».

Fille Krak, fille-swap : Deux versions de la femme séduction intermittente, fréquent dans la mythologie personnelle de cet auteur. Fille Krak, cheveux noirs, traits esquissés, rit, provoque et disparaît. On en voit de bonnes approximations dans l'œuvre de Wolinski.

Fillegnapping : néo. Enlèvement de chien dans les 101 dalmatiens : dognapping. Par extension : fillegnapping, enlèvement d'une fille.

FL 120 : Les niveaux de vol sont nommés FL. Ajouter deux zéros pour connaître l'altitude en pieds (tiers de mètre). Ex FL 120 = 12'000 pieds.

Flaps : volets d'hypersustentation sur les bords arrière des ailes. Les flaps freinent un avion mais lui permettent de voler plus lentement. Utilisé décollage et surtout atterrissage.

Fourrier : analyse de Fourier démontre que tout timbre (forme d'onde) peut être exprimée par l'addition de n sinusoïdes (sons purs).

Frazetta, Siudmak : Dessinateurs des années 70 connus pour leurs dessins et tableaux dans le style Heroïc Fantasy.

Furieuses , les : C'est dans l'air du temps. On sait ou on ne sait pas. Rien à voir avec le féminisme.

Voir

Je marche comme il est écrit, et je me reposerai bientôt mais toi, tu marcheras jusqu'à ma venue.}

Largo con gran espressione : utilisé en musique, notamment par Beethoven. très lent et déclamatoire (tragique). En pas bon : discours d'André Malraux.

Lem, Stanislas : Très important auteur de SF. Cité ici pour *Master Voice*, une œuvre reprise dans le film *Contact*, et qui illustre l'idée de l'éjaculation d'un univers mourant - un message - et ce qui se produit quand les hommes veulent le décoder. Auteur également de *Solaris* récemment adapté au cinéma.

Le mur de Planck : voir sous Planck.

Leelo, Nikita, Jeanne d'arc : Ici les guerrières dans les films de Besson.

{**Lui confiai-je**} : Combien de fois ai-je *emprunté* cette tournure à Jean d'ormesson ?

Lumbroso : Animatrice TV. Sourire asymétrique mais plein de charme.

{**Luther et le Pape sont des putains...**} : citation

attribuée à Paracelse.

Lysistrata : Comédie d'Aristophane dans laquelle les femmes font la grève du sexe pour empêcher les hommes de faire la guerre.

M(ALINE)chi : ou La Malinche, héroïne contestée au Mexique. Fut la maîtresse d'Hernan Cortez et aurait trahi (ou sauvé) sa patrie.

{**mailles énergétiques qui enserrent cette planète**} : *the nodes*, idée fréquente chez Zelazny et divers auteurs de SF. Les ventres et les nœuds de la force tellurique.

Mala hierba : *esp.* Mauvaise herbe. Insulte.

Manita : *esp.* Petite sœur. Par extension «-Ma chérie, mon cœur, etc.-»

Maricon . *esp.* Pédale. Maricon sin corazon : Pédale sans cœur.

Mécano : Important groupe espagnol des années 80.

Mélanologie : racines grecques, «-la science du noir-».

Mendiga arastrada : *mex.* Insulte, «-mendicante pathétique-», traînant une misérable existence de *arrastrar*..

Mescalito : *mex.* Nom du peyotl, chez Castaneda notamment.

Mezc (Aline) : *mex.* Allusion à la mescaline, plante hallucinogène. Voir mescalito.

Michel Sollers et Philippe Jackson : Euhhh ? événement. couple inversé au niveau des phonèmes.

Michel Soutter (1932, 1991) Chansonnier, poète, auteur de films et de pièces de théâtre. Genevois.

Misopolis : racines grecques, «-La ville de la

haine.-> Ici mis pour Washington.

Moles : Abraham. (1920-1992) Chercheur et poète. Immense activité dans le monde entier. L'auteur l'a connu en 1958 à Gravesano, Tessin, chez Hermann Scherchen. Nommé au CNRS et Conseil de l'Europe (entre autres fonctions), acteur de toutes les intelligentsia des années 1950 à 1985. Le plus grand penseur scientifique qui a tenté de théoriser l'art et la communication. Voir *Théorie de l'information et de la perception esthétique*, *Art et ordinateur*, etc. De nombreux sites Internet lui sont consacrés.

Monde comme volonté et représentation : origi: *Die Welt als Wille und Vorstellung*, ouvrage majeur de Schopenhauer dans lequel la génialité masculine reprend ses droits sur la femme (en ce que cet ouvrage n'aurait pu être écrit par l'une d'entre elles) ce qui n'est que justice mais ne change rien à leurs insupportables avantages. NdA.

Montvermeil : Pilote et instructeur français. Séjours aux USA avec les contingents de l'OTAN, commandant de bord sur gros porteurs, instructeur de génie adoré par tous ses élèves. Homme modeste et accompli. Un caractère «-Zen-» style français moyen.

Morphée : femme mythique qui fréquente tous les hommes au lit à l'exception des insomniaques. Cela dit, Morphée serait le fils d'Hypnos et de Nyx. Il est le dieu des rêves et des songes dont le nom signifie "celui qui reproduit les formes". Il possède deux grandes ailes qui battent rapidement

et sans bruit. Conclusion nous sommes tous des pédales.

Mouvement brownien : agitation moléculaire.

MP : *amer.* Police militaire.

Mujer : *esp.* Femme.

Multi engines : avions propulsés par plusieurs moteurs.

{mundo de los habladores} : *esp.* Le monde des beaux parleurs.

Musaraigne : Personnage entre autre de San Antonio, Apparaît dans *Sauve qui peut l'Amérique* où elle joue le rôle de la *terlocutrice*.

N-707-XP. : Avion monomoteur. «-N-» mis pour novembre désigne les matricules américains. Le XP est fantaisiste car il s'agirait d'un modèle expérimental.

Napolas : lieux où se forgeait la future race arienne. (National Political Education Institutions (Napolas), Voir aussi de Michel Tournier *Le roi des aulnes*).

{natalité supérieur à 2:2} : 2 :2 assure la continuité démographique, Un couple fait deux enfants.

Nautique : Unité de marine et d'aviation. Un nautique fait 1800 mètres.

198 nœuds sol : Vitesse exprimée en nœuds par rapport à la terre, 100 nœuds = 180 kmh.

2 juillet 33 : Date de la mort de Jean-Jacques Rousseau, 11h le matin.

Admirenvie : «faut vous y faire-», les mots composés foisonnent dans ce bouquin et qui plus est, ils se comprennent à une exception que je vous laisse le soin de trouver.

A la manera fuerte : *esp.* à la manière forte.

Acerques : *franpagnol.* acercarse, s'approcher

Achroni, achronissage : atterrir dans le temps, néo.

Affiché 17 pouces : dans les moteurs atmosphériques la puissance est lue en pression atmosphérique, soit, standard, 26 pouces de mercure au décollage et au niveau de la mer. Afficher 17 pouces revient à mettre le moteur à environ 33% de sa puissance.

Air liner : jet commercial, avion de ligne.

Amarrer : *franpagnol,* attacher.

Anadytes

Andalé : mexicain : Allons bon ! Alors ça !

Angiosperme

Antéfemme : par analogie avec Antéchrist.

Apocaline : classique de cet auteur, La version féminine de l'Apocalypse.

Arco : pour un instrument à cordes, jouer avec l'archet. Voir aussi *pizzicato.*

Ardisson : animateur TV. Sourire en fer à cheval, habillé de noir. Fut provocateur.

Arsénognosie : du grec, «-connaissance du mâle-»

Arsénomanes : racines grecques, «-fou du mâle-» emploi ici *hétéro* NdE.

Artefact : ici l'outil.

Arturo Bush : par référence avec la pièce de Brecht sur Hitler, «-La résistible ascension d'Arturo Ui.-» Pièce écrite aux États Unis lors de la première

guerre mondiale. Parallèles entre le monde des gangster de New York et la montée du nazisme. Arturo qui se livre à l'exercice politique du discours dans lequel il laisse apparaître, sous des paroles rassurantes, une réalité brutale. Un régime dictatorial naissant.

Athamor : le creuset des alchimistes.

Ayuda : *esp.* Au secours !

Baryentères : racines grecques, «-la tripe lourde-»

Beatriz Viterbo, (syndrome de) décrit par Borges dans «-l'Aleph-» et qui postule que tout génie s'amourache d'une connarde et y rencontre l'infini. Je dois retirer cette assertion. Le syndrome est vérifiable mais Borges nous montre Beatriz comme une femme belle et remarquable. Avec mes excuses au Maître. Toutefois, rencontrer l'infini chez une femme quelconque est un trait de l'imaginaire masculin.

Berger, René : un mix de Socrate et d'une encyclopédie montée sur pattes. Auteur d'un grand nombre d'essais tels que *La Téléfission, Art et Technologie, Jusqu'où ira votre ordinateur ? L'imaginaire programmé !, Télévision, le nouveau Golem*; acteur international (UNESCO) passionné de vidéo et pionnier en ce domaine. Provocateur logorrhéique et superbe. A situer dans le Gros de Vaud et entre McLuhan et A. Moles.

Bibliothèque de Babel : Nouvelle de J.-L. Borges. Symbolise l'infini. Choisi pour le rôle de Dieu qui «-revoir la grand livre-» avant la fin des temps.

Big bang : théorie d'un univers en expansion.

Big crunch : théorie d'un univers en implosion.

Birérecteur : néo, voulu.

Bloody mary : cocktail classique. Nom donné aussi

à la reine Mary Tudor d'Angleterre et à Satan.
(Ajouter du céleri).

Bondage, : *angl.* ligotage.

Booster pump : Pompe auxiliaire pour augmenter et assurer la pression du carburant.

Borges : Ici Dieu, mis pour Jorge Luis Borges, écrivain majuscule.

Break even 1 : Point de croisement de deux courbes. Utilisé surtout en économie.

Bruja : *esp.* sorcière.

Byron, lord (George Gordon Noel), beau type, poète, satiriste et baiseur. Semble effectivement, comme cité dans Les Angiospermes (scherzo), avoir tenté de piquer une Aline (Alina) à Schopenhauer ce qui est franchement déloyal entre mecs. Le philosophe évite de peu le cocuage, il le raconte lui-même. { *Nous nous promenions sur la plage du Lido, Alina et moi, lorsque nous entendîmes derrière nous le trot de deux chevaux. Nous nous écartâmes et Lord Byron passa devant nous avec un ami. L'incroyable beauté de sa personne, le regard pénétrant et voluptueux qu'il lança sur Alina, l'effet visible que ce regard eut sur ma jeune amie, me firent comprendre que la trahison était déjà potentiellement sûre. Le lendemain matin, je jugeai plus prudent de chercher refuge à Padoue.* } Possède une «-pierre-» à Cologny (le Shimran de Genève) où il venait apparemment méditer et profiter d'une fort belle vue.

*Je marche comme il est écrit, et je me reposerai bientôt
mais toi, tu marcheras jusqu'à ma venue.* }

Largo con gran espressione : utilisé en musique, notamment par Beethoven. très lent et déclamatoire (tragique). En pas bon : discours d'André Malraux.

Lem, Stanislas : Très important auteur de SF. Cité ici pour *Master Voice*, une œuvre reprise dans le film *Contact*, et qui illustre l'idée de l'éjaculation d'un univers mourant - un message - et ce qui se produit quand les hommes veulent le décoder. Auteur également de *Solaris* récemment adapté au cinéma.

Le mur de Planck : voir sous Planck.

Leelo, Nikita, Jeanne d'arc : Ici les guerrières dans les films de Besson.

{Lui confiai-je} : Combien de fois ai-je *emprunté* cette tournure à Jean d'ormesson ?

Lumbroso : Animatrice TV. Sourire asymétrique mais plein de charme.

{Luther et le Pape sont des putains...} : citation attribuée à Paracelse.

Lysistrata : Comédie d'Aristophane dans laquelle les femmes font la grève du sexe pour empêcher les hommes de faire la guerre.

M(ALINE)chi : ou La Malinche, héroïne contestée au Mexique. Fut la maîtresse d'Hernan Cortez et aurait trahi (ou sauvé) sa patrie.

{mailles énergétiques qui enserrant cette planète} : *the nodes*, idée fréquente chez Zelazny et divers auteurs de SF. Les ventres et les nœuds de la force tellurique.

Mala hierba : *esp.* Mauvaise herbe. Insulte.

Manita : *esp.* Petite sœur. Par extension «-Ma chérie, mon cœur, etc.-»

Maricon . *esp.* Pédale. Maricon sin corazon : Pédale sans cœur.

Mécano : Important groupe espagnol des années 80.

Mélanologie : racines grecques, «-la science du noir-».

Mendiga arastrada : *mex.* Insulte, «-mendicante pathétique-», traînant une misérable existence de

arrastrar..

Mescalito : *mex.* Nom du peyotl, chez Castaneda notamment.

Mezc (Aline) : *mex.* Allusion à la mescaline, plante hallucinogène. Voir mescalito.

Michel Sollers et Philippe Jackson : Euhhh ? évent. couple inverti au niveau des phonèmes.

Michel Soutter (1932, 1991) Chansonnier, poète, auteur de films et de pièces de théâtre. Genevois.

Misopolis : racines grecques, «-La ville de la haine.-» Ici mis pour Washington.

Moles : Abraham. (1920-1992) Chercheur et poète. Immense activité dans le monde entier. L'auteur l'a connu en 1958 à Gravesano, Tessin, chez Hermann Scherchen. Nommé au CNRS et Conseil de l'Europe (entre autres fonctions), acteur de toutes les intelligentsia des années 1950 à 1985. Le plus grand penseur scientifique qui a tenté de théoriser l'art et la communication. Voir *Théorie de l'information et de la perception esthétique*, *Art et ordinateur*, etc. De nombreux sites Internet lui sont consacrés.

Monde comme volonté et représentation : origi: *Die Welt als Wille und Vorstellung*, ouvrage majeur de Schopenhauer dans lequel la génialité masculine reprend ses droits sur la femme (en ce que cet ouvrage n'aurait pu être écrit par l'une d'entre elles) ce qui n'est que justice mais ne change rien à leurs insupportables avantages. NdA.

Montvermeil : Pilote et instructeur français. Séjours aux USA avec les contingents de l'OTAN, commandant de bord sur gros porteurs, instructeur de génie adoré par tous ses élèves. Homme modeste et accompli. Un caractère «-Zen-» style français moyen.

Morphée : femme mythique qui fréquente tous les hommes au lit à l'exception des insomniaques. Cela dit, Morphée serait le fils d'Hypnos et de Nyx. Il est le dieu

des rêves et des songes dont le nom signifie "celui qui reproduit les formes". Il possède deux grandes ailes qui battent rapidement et sans bruit. Conclusion nous sommes tous des pédales.

Mouvement brownien : agitation moléculaire.

MP : *amer.* Police militaire.

Mujer : *esp.* Femme.

Multi engines : avions propulsés par plusieurs moteurs.

{mundo de los habladores} : *esp.* Le monde des beaux parleurs.

Musaraigne : Personnage entre autre de San Antonio, Apparaît dans *Sauve qui peut l'Amérique* où elle joue le rôle de la *terlocutrice*.

N-707-XP. : Avion monomoteur. «-N-» mis pour novembre désigne les matricules américains. Le XP est fantaisiste car il s'agirait d'un modèle expérimental.

Napolas : lieux où se forgeait la future race arienne. (National Political Education Institutions (Napolas), Voir aussi de Michel Tournier *Le roi des aulnes*.

{natalité supérieur à 2:2} : 2 :2 assure la continuité démographique, Un couple fait deux enfants.

Nautique : Unité de marine et d'aviation. Un nautique fait 1800 mètres.

Nautique : Unité de marine et d'aviation. Un nautique fait 1800 mètres.

NDB : *angl.* Non Directional Beacon ou Balise non directionnelle. Permet à un pilote de se

diriger vers elle mais n'indique aucune radiale magnétique comme les VOR plus sophistiqués.

Niña : *esp.* Petit fille, gamine.

No me mates de risa porfa : *esp.* Ne me fais pas mourir de rire je te prie !

No problemo, baby ! : Espagnol parlé par Schwarzenegger.

Nogales : La frontière entre Mexique et Arizona, désert de Sonora. 40 min de Tucson.

Nouvel Observateur : Célèbre journal parisien. Dans les livres de JG désigne une partie très privée de sa personnalité. Une *entité curieuse*. Voir Les Culs, Fréquence Femme II et la promenade dans le quartier latin.

Ô Mort, vieux capitaine : Baudelaire, encore et toujours.

Odon Vallet : Personne considérable ! Professeur de sciences des religions à la Sorbonne, a écrit " Le honteux et le Sacré " qui est une "grammaire de l'érotisme divine". (sur la parenté étymologique du langage du sexe et celui de la religion.) Son livre expose la place de la sexualité, du plaisir et de la jouissance en fonction des cultures, des croyances. Odon Vallet, énarque, docteur en droit, docteur en Sciences des religions et professeur à la Sorbonne est un spécialiste des religions.

Oscilloscope : Instrument permettant de voir la forme de diverses ondes. Utilisé en physique du son en autres. Le timbre est visible sur un oscilloscope. On trouve des oscilloscopes en freeware sur Internet.

Ouraphylaxie : racines grecques, «-protection de la queue-»

Ourastase : racines grecques, «-le niveau de la queue-»

Over reaction : *angl.* Réaction exagérée.

over-sémantique : monstre *angl fr.* Se comprend.

Palmes fédérales : doit valoir le mérite agricole ou toute rosette de complaisance.

Patroclastie : art ou désir de la destruction du Père.

Peigne : lignes parallèles peintes au début d'une piste pour indiquer aux pilotes à partir de quel point ils peuvent «-toucher-». Se poser sur le peigne est un short field landing.

Pemex : Société nationale des pétroles mexicains.

Pétasses : pour information coûte 300 chf. à celui qui l'utilise publiquement à Lausanne (Suisse) pour insulter une femme. Jurisprudence fédérale. La forme tendre est gratuite si elle est reconnue par les parties dans un délai de trente jours à réception de l'avis recommandé. Le tarif pour un homme reste inconnu car peu utilisé. Pétasson ? Ou Péton.

Physiopètes : racines grecques, «-qui va vers la nature-».

Picachilebruja : Ici très exactement «-brouet de sorcière-». Composé de pica (épices fortes) chile (dito) et bruja (sorcière). Probablement hallucinogène. Apparaît souvent chez JG.

Pierrot le fou : film de Godard avec Belmondo et Ana Karina.

Pilote un dragon (Elle) : Allusion au vol de

Chandro en F-16, chapitre 1.

Pinche : *mex.* Populaire. Sacré, foutu, fichu (généralement sur le ton plaisantin) pinche mujer : foutue bonne femme !

Pinnipèdes : Embranchement des vertébrés, Classe des Mammifères, Ordre des Carnivores, Sous-ordre des Pinnipèdes : morses, otaries, phoques, éléphant et léopards de mer. Plus adaptés à la survie que le Pentagone.

Pintarse de rubia : *mex.* Obsession des Mexicaines de classe bourgeoise se teindre en blond, très mal vu chez les puristes. Est assimilé à une influence américaine.

Pizzicato : Cordes pincées et non frottée (famille des violons, violoncelles)

plain chant : chant d'église au moyen âge. Monophonique (chanté à l'unisson). Quand apparaissent des octaves ou des quintes on parlera de «-déchant-».

Planck : Chercheur probablement le plus considérable du début du XXème siècle pour le domaine de la physique quantique. Le mur de Planck est la taille la plus petite des particule observables par les moyens à notre disposition. Au delà il s'agit d'hypothèses mathématiques.

Poison Ivy : Plante vénéneuse, accessoirement rôle de femme plante fatale dans un film de Batman (IV).

Potencuf : Terme utilisé dans La Tempête (du même auteur). Potentiel de cocuage ou cocufiage. Nombre de personnes pouvant être touchées par l'onde ardente du cocuage.

{poor lonesome cowboy} : Utilisé pour Lucky Luck et l'armée américaine dans le désert actuel.

Portambules : ici, préambules tenus dans le cadre d'une porte. NdE.

{prison d'ovaire} : pas plus bizarre que les mules de Cendrillon qui assurent aussi une fonction reproductives (pour les femmes tout est bon). NdE.

Promenade Parisienne : ou *LES CULS*, second ouvrage de la trilogie

Pseudoblaste : racines grecques «-un faux bourgeon-».

Pues : *esp.* (ne pas confondre avec pues du verbe français puer, sentir mauvais) Alors... Dans ce cas, Eh bien, etc.